

۱

ترجم العبارات الى الفارسية. (به فارسی ترجمه کنید)
(۱) (اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَاباً فَيُبْسِطُهُ فِي السَّمَاءِ ...)
(۲) لايجوز الإصرار على نقاط الخلاف و على العدوان.
(۳) حاول العلماء معرفة سر تلك الظاهرة العجيبة.

۲

عَيِّن الفعل أو المصدر المناسب للفرغ.
(الف) يَسْتَعْلِ الطلاب ب الضور من الأزهار الجميلة.
(۱) التقاط (۲) يلتقطون (۳) يلتقطوا
(ب) زملائي الصيف القادم.
(۱) تخرج (۲) سيتخرج (۳) ماتخرج

۳

ترجم كلمتان التي تحتها خط: (تحدث هذه الظاهرة مرتين في سنة) / (كلوا جميعاً و لا تفرقوا)
(الف) الظاهرة: (ب) كلوا:

۴

عَيِّن الفعل المناسب للفرغ. (فعل مناسب را انتخاب کنید).
(۱) نحن رسائل عبر الإنترنت.
(الف) سلّمنا (ب) استلّمنا
(۲) سوف التلاميذ من القاعة بعد الامتحان.
(الف) يخرج (ب) يتخرج

۵

إنتخب الترجمة الصحيحة. (ترجمه صحیح را انتخاب کنید).
(۱) (فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَ مَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ)
(الف) برای گناهانشان آمرزش خواستند و چه کسی جز خدا گناهان را می آمرزد.
(ب) برای گناهانتان آمرزش بخواهید و فقط خداوند است که گناهان را می بخشاید.
(۲) هل تُصدّق أن ترى أسماكاً تتساقط من السماء.
(الف) آیا باور می کند که ببیند ماهی ها از آسمان افتاده اند؟
(ب) آیا باور می کنی که ببینی ماهی هایی را که پی در پی از آسمان می افتند؟

۶

إنتخب الكلمة المناسبة للفرغ:
(الف) كما أحسن الله إليك. الأمر من «إحسان»:
(۱) أحسن (۲) يحسن (۳) أحسن
(ب) يا حبيبتى! هل إلى كربلاء حتى الآن؟ الماضى من «سافر»:
(۱) سافرت (۲) سافرت (۳) تسافرين
(ج) حكّمهم الملك بالعدالة و حاول ل الفاسدين منهم. المصدر من «أصلح»:
(۱) تصليح (۲) مصلحة (۳) إصلاح

٧ أَكْتُبْ نَوْعَ الْفِعْلِ وَ صِيغَتَهُ فِي كُلِّ عِبَارَةٍ. (ماضى - مضارع - امر) (١)

الف) (وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا ...)

نَوْعُ الْفِعْلِ: الصيغة:

ب) (إِسْتَغْفِرْ لَذَنْبِكَ.)

نَوْعُ الْفِعْلِ: الصيغة:

٨ كَمِّلِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ: (١)

الف) نَاجِحَاتُ: (هولاء - تلك)

ب) حَرَّكْتُمْ (هُمْ - أَنْتُمْ)

پ) فعل الأمر مِنْ «تَتَعَلَّمْنَ» (تَعَلَّمْنَ - إِتَعَلَّمْنَ)
ت) أَنَا رَسَائِلَ عَبَرِ الْإِنْتَرْنِتِ (إِسْتَلَمْتُ -

إِسْتَلَمْنَا)

٩ كَمِّلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ: (١/٥)

الف) اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ: «خدا همان کسی هست که را می‌فرستد و ابری را

..... و خدا آن ابر را در آسمان»

ب) قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ: «گفت به راستی که من آنچه را که شما»

ج) مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَثَالِهَا: «هرکس کار نیکی، برایش برابر آن پاداش دارد.»

١٠ إِنْخَبِ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجُمَةِ: (١)

الف) قُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ، فَانْتَظِرُوا: «بگو نهان (١- همانا ٢- فقط) برای خداست. پس منتظر (١- باشید ٢- مانند)

ب) لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا: «خدا به کسی جز به اندازه (١- توانش ٢- درخواستش) تکلیف (١- نده ٢- نمی‌دهد)

١١ ضَعِ فِي الْفَرَاغِ فِعْلًا مُنَاسِبًا:

الف) هل من الجامعة في هذه السنة يا فاطمة؟ (تَخْرُجُ - تَخْرُجُ - تَخْرُجِينَ)

ب) سعيد و سعيدة رسالة عَبَرِ الْإِنْتَرْنِتِ. (إِسْتَلَمَا - سَلَمَا - أَسَلَمَا)

ج) ذلك الطفل والدّه للرجوع قبل مُنتَصَفِ اللَّيْلِ. (يَنْتَظِرُ - يَنْتَظِرُ - تَنْتَظِرُ)

د) مُعَلِّمَنَا لِأَنَّا تَكَلَّمْنَا مَعَهُ بِصَوْتٍ مُرْتَفَعٍ. (نَعْتَذِرُ - نَعْذِرُ - نَعْتَذِرُ)

١٢ أَكْتُبِ الْمَطْلُوبَ مِنْ فِعْلِ تَحْتَهُ خَطًّا:

الف) ضَعِ الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ فِي الْجُمْلَةِ. (حُرُوفُ اصْلِيَّةٍ) —>

ب) النَّاسُ سَيَنْتَبِهُونَ بَعْدَ مَوْتِهِمْ. (حُرُوفُ اصْلِيَّةٍ) —>

ج) الْإِعْصَارُ رِيحٌ شَدِيدَةٌ تَنْتَقِلُ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ (بَابُ الْفِعْلِ) —>

د) لَا تَتَكَلَّمِي فِي الصَّفِّ عِنْدَمَا يُدَرِّسُ الْمُعَلِّمُ. (الْمَصْدَرُ) —>

١٣ كَمِّلِ الْجَدُولَ التَّالِي:

ماضى	مضارع	امر	مصدر
الف) اقْتَرَحَ			اقْتِرَاح
ب) اِسْتَعْلَنَا		-	
ج)	يَنْقَطِعُ		انْقِطَاع

۱۴ کَمِّلِ الجدول التالي:

ماضي	مضارع	امر	مصدر
الف) اِنْبَعَثْ		اِنْبِعْثْ	
ب)	يَسْتَرْحِمَانِ		اِسْتِرْحَام
ج)		تَفْتَحْ	تَفْتُحْ

۱۵ اِنْتِخِبِ الفعل المزيد المناسب:

الف) الماضي من «تَتَعَلَّمُ» لضمير «هُمَا»:

تَعَلَّمْتُمْ ☐ تَعَلَّمَا ☐

ب) الماضي من «يَكْتَسِبُ» لضمير «أَنَا»:

اِكْتَسَبْتُ ☐ اِكْتَسَبْتُ ☐

ج) الماضي من «تَشْتَغِلُ» لضمير «أَنْتُنَّ»:

اِشْتَغَلْنَ ☐ اِشْتَغَلْنَ ☐

تَتَعَلَّمَانِ ☐

اِكْتَسَبْتُ ☐

تَشْتَغِلْنَ ☐

۱۶ کَمِّلِ الجدول التالي:

ماضي	مضارع	امر	مصدر	حروف اصلي
الف) قَذَفَ	يَقْذِفُ		قَذَفَ	
ب) اِنْتَظَرْتُ				
ج)	تَخْرُجُونَ			

۱۷ اَكْتُبِ المطلوب من فعل تحته خط: «عندما رَجَعَ صديقي من السفر اِسْتَرْجَعَ اَمَانَتَهُ مِنِّي»

الف) الأمر لضمير «أَنْتِ»:

ب) المصدر:

ج) الماضي لضمير «أَنْتِ»:

د) باب الفعل:

هـ) عدد حروف زائدة:

٢ ☐ ٣ ☐ ٤ ☐

و) المضارع لضمير «أَنْتُمَا»:

۱۸ عَيِّنِ الترجمة الصحيحة الفعل تحته خط:

الف) هَلْ اِسْتَغْفِرُنِي؟ ☐

ا) آيا بخشيديد؟ ☐

ب) اِسْتَرْجَعَ الطِفْلُ اُمَّهُ:

ا) درخواست رحمت کرد. ☐

٢) رحم کرد. ☐

٣) طلب محبت کرد. ☐

ج) اِنْكَسَرَ الرَّجُلُ:

ا) شکسته بود. ☐

٢) شکاند. ☐

٣) شکست. ☐

د) زملائي اِجْتَمَعُوا فِي الْمَدْرَسَةِ:

ا) جمع کردند. ☐

٢) جمع شدند. ☐

٣) تبديل به جمعيت شدند. ☐

١٩

أَكْتُبِ المطلوب من فعل تحته خط: «إِشْتَرَى وَالِدٌ حَامِدٍ حاسوباً لَهُ»

الف) حروف أصليّة:

ب) مضارعه:

ج) إنتخِبِ الصحيح؟

☐ هي تَشْتَرِي

د) معناه؟

☐ خريد

☐ هي تَشْتَرِيَتْ

☐ فروخت

٢٠

كَمِّلِ الجدول التالي:

الماضي	المضارع	الامر	اسم الفاعل
الف) دَخَلْتُمْ			الداخِلُونَ
ب) قَتَلْتُ	تَقْتُلُ		
ج)	تُظْلِمِينَ	إِظْلِمِي	



پاسخنامه تشریحی

- ۱) خداوند همان کسی است که بادها را می‌فرستد و (بادها) ابری را برمی‌انگیزند و (خدا) آن ابر را در آسمان می‌گستراند.
 ۲) پافشاری بر نقاط اختلاف و بر دشمنی جایز نیست.
 ۳) دانشمندان برای دانستن راز آن پدیده عجیب تلاش کردند.
- ۲ (الف) ۱ (ب) ۲
- ۳ (الف) پدیده (ب) بخورید
- ۴ (الف) ب (ب) ۲ الف
- ۵ (الف) ۱ (ب) ۲
- ۶ (الف) ۳ (ب) ۲ (ج) ۳
- ۷ (الف) ضَرَبَ ← ماضی / سوم شخص مفرد مذکر (مفرد مذکر غائب)
 (ب) اِسْتَغْفَرَ ← امر / مفرد مذکر مخاطب (دوم شخص مفرد مذکر)
- ۸ (الف) هولاء (ب) أَنْتُمْ (پ) تَعْلَمَنَّ (ت) اِسْتَلَمْتُ
- ۹ (الف) بادها - برمی‌انگیزند - می‌گستراند (ب) می‌دانم - نمی‌دانید (ج) آورد (بیاورد) - ده
 (الف) فقط - باشید. (ب) توانش - نمی‌دهد.
- ۱۱ (الف) تَتَخَرَّجِينَ (مناسب با «یا فاطمة» که مساوی با ضمیر «أَنْتِ» است).
 (ب) سعید و سعیده = هُمَا اِسْتَلَمَا: دریافت کردند.
 (ج) اَلطِّفْلُ = هُوَ يَنْتَظِرُ والدَه: انتظار پدرش را می‌کشد.
 (د) يَعْتَذِرُ: از باب اِفْتِعَال بر وزن «نُفَعِلُ» صحیح است.
- ۱۲ (الف) و - ض - ع (ب) ن - ب - هـ (ج) اِفْتِعَال (د) تَكَلَّمَ
- ۱۳ (الف) يَقْتَرِحُ / اِقْتَرَحَ
 (ب) نَشْتَغِلُ / اِسْتِغَالَ
 (ج) اِنْقَطَعَ / اِنْقَطَعُ
- ۱۴ (الف) يَنْبَغِي / اِنْبِغَاث
 (ب) اِسْتَرْحَمَا / اِسْتَرْحَمَا
 (ج) تَفْتَحُ / يَنْفَتَحُ
- ۱۵ (الف) هُمَا + تَعَلَّمَا
 (ب) اَنَا + اِكْتَسَبْتُ
 (ج) اَنْتُنَّ + اِسْتَعْلَنْتُنَّ

۱۶

الف) اِقْذِفْ / ق - ذ - ف

ب) تَنْتَظِرْ / اِنْتَظِرْ / اِنْتَظَار / ن - ظ - ر

ج) تَخَرَّجْتُمْ / تَخَرَّجُوا / تَخَرَّج / خ - ر - ج

۱۷

الف) اِسْتَرْجِعْ

ب) اِسْتِرْجَاع

ج) اِسْتَرْجَعْتَ

د) اِسْتِفْعَال

هـ) ۳ (از میان فعل‌های ثلاثی مزید فعل‌های باب «استفعال» ۳ حرف زائد دارند).

و) تَسْتَرْجِعَانِ

۱۸

الف) ۳

ب) ۱

ج) ۳

د) ۲

نکته: شکسته بود ← کان مکسوراً / شکاند ← کَسَرَ / جمع کردند ← جَمَعُوا

۱۹

الف) ش - ر - ی

ب) يَشْتَرِي

ج) هي تَشْتَرِي (عبارت دوم نادرست است زیرا تَشْتَرِي، فعل مضارع است و به پایانش حرف «ت» ساکن افزوده نمی‌شود).

د) خَرِيد

نکته: فروخت ← باع / فروختن ← بَاع

۲۰

الف) اُدْخُلُوا / اَدْخُلُوا

ب) اُقْتُلْ / اَقَاتِلْ

ج) ظَلَمْتَ / الظالمة



